

VEREIN DEUTSCHER INGENIEURE GESAMTVERBAND SCHADSTOFF- SANIERUNG	Schadstoffbelastete bauliche und technische Anlagen Abbruch-, Sanierungs- und Instandhaltungsarbeiten Contaminated buildings and technical installations Demolition, refurbishing and maintenance	VDI/GVSS 6202 Blatt 1 / Part 1 Ausg. deutsch/englisch Issue German/English
---	---	---

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite
Vorbemerkung	2
Einleitung	2
1 Anwendungsbereich	3
2 Normative Verweise	4
3 Begriffe	4
4 Abkürzungen	5
5 Bauherrnaufgaben	6
6 Anforderungen an die weiteren Beteiligten	7
6.1 Schadstoffgutachter und/oder Sanierungsplaner	8
6.2 Koordinator	10
6.3 Sanierungsfachbetrieb	12
6.4 Beförderer und Entsorger der Abfälle	15
7 Planung und Ausführung	17
7.1 Bestandsaufnahme und Erstbewertung	17
7.2 Technische Erkundung	18
7.3 Sanierungsplanung	20
7.4 Ausführungsvorbereitung	23
7.5 Sanierungsüberwachung	26
7.6 Dokumentation	27
7.7 Ausführung	27
8 Nebenleistungen – Besondere Leistungen	39
8.1 Nebenleistungen	39
8.2 Besondere Leistungen	39
9 Abrechnung	41
Anhang A Muster für Anlage zum Schadstoffkataster	43
Anhang B Muster für Schadstoffkatasterplan als Anlage zum Schadstoffkataster	45
Schrifttum	47

Contents	Page
Preliminary note	2
Introduction	2
1 Scope	3
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
4 Abbreviations	5
5 Duties of the principal	6
6 Requirements to be met by other parties involved	7
6.1 Contaminant experts and/or remediation planners	8
6.2 Coordinator	10
6.3 Specialist remediation provider	12
6.4 Waste transport and disposal providers ...	15
7 Planning and execution	17
7.1 Survey and initial assessment	17
7.2 Technical exploration	18
7.3 Remediation planning	20
7.4 Preparation for execution	23
7.5 Supervision of remediation works	26
7.6 Documentation	27
7.7 Execution	27
8 Ancillary services – special services	39
8.1 Ancillary services	39
8.2 Special services	39
9 Billing	41
Anhang A Sample pollutant register entry	44
Anhang B Sample pollutant register plan for entering into the register	46
Bibliography	47

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)

Fachbereich Bautechnik

VDI-Handbuch Bautechnik – Gebäuderelevante Systeme